ម្រា Romantic (1798 - 1830)

ปี 1798 นับเป็นปีเริ่มแรกแห่งยุคโรแมนคิคในอังกฤษ เพราะเป็นปีที่ William Samuel Taylor Coleridge พิมพาวนเขียนซึ่งมีชื่อวา Lyrical Ballads William Wordsworth เขียบคำนำในหนังสือเล่มนี้แสกงความคิกความรู้สึก ค่าง ๆ ที่เป็นสักษณะของกวีสมัยโรแมนคิด การให้ความสำคัญแก่ความรู้สึกหรืออารมณ์เป็นลักษณะที่ สำคัญอยางหนึ่งของกวีในยุคนี้ Wordsworth ไก้กลาวในคำนำของ Lyrical Ballads 17 "Poetry is the spontaneous overflow of powerful feeling." แสคงให้เห็นวากวีให้ความสำคัญของโคลงในแง่เกี่ยวกับความรู้สึก คำประพันธรั้อยกรองไม่ไก้มีไว้ เพื่อสั่งสอนหรือเลียคลีสังคมแบบที่กวีในสมัยศักวรรษที่ 18 เชื่อ กวีที่มีชื่อเลียงในยุคนี้คือ William (1772 - 1834),Wordsworth (1770 - 1850), Samuel Taylor Coleridge (1771 - 1832), Lord Byron (1788 - 1824), Percy Sir Walter Scott Bysshe Shelley (1792 - 1822) และ John Keats (1795 - 1821) กวีเหลานี้ มีความเชื่อในเรื่องความคีในตัวมนุษย์ทั้งแค่กำเนิก และเชื่อวามนุษย์นั้นเลวภายหลัง เพราะถูกสิ่งแวก ล้อมในสังคมทั้งคับ ถึงนั้นกวีเหล่านี้จึงเน้นในเรื่องการอยู่ทามธรรมชาติ และความมีอิสระของมนุษย์ และทอท้านอานาจกคชี่ทั้งหลายไมวาจะ เป็นทางค้านการ เมืองหรือสังคม

เรื่องที่กวียุคโรแมนทิคชอบเขียน

ส่วนมากเรื่องที่กวียุคนี้ชอบเขียนมีกังนี้ คือ

1) การเน้นในเรื่องอารมณ์และเรื่องส่วนตัว ความสนใจของกวียุคโรแบนคิคอาจ กล่าวได้ว่าทรงกันข้ามกับกวีสมัยศกวรรษที่ 18 ตอนต้น กวีสมัยศกวรรษที่ 18 ตอนต้น เช่น Pope สนใจเรื่องของสังคม เรื่องเกี่ยวกับมนุษยโดยทั่วไป ไม่เฉพาะเจาะจงคนใดคนหนึ่ง และเรื่องทาง ปรัชญาเกี่ยวกับความสัมพันธ์ของมนุษย์กับสิ่งทาง ๆ รอบตัว แต่กวียุคโรแบนติคสนใจเรื่องอารมณ์และ เรื่องเฉพาะตัวของแต่ละบุคคล ดังนั้นเรื่องที่เกี่ยวกับความรู้สึก ประสบการณ์ ความผันและจินคนา การส่วนตัวจึงเป็นเรื่องที่กวีในยุคโรแบนติคซอบเขียน Samuel Taylor Coleridge เขียน เกี่ยวกับความผันในโคลงซื้อ "Kubla Khan" หรือเรื่อง "The Rime of the Ancient Mariner"

ซึ่งเกี่ยวกับเหตุการณ์นอกเหนือธรรมชาติ William Wordsworth เขียนโดลงเกี่ยวกับผู้หญิง ที่ชื่อ Lucy ซึ่งเจริญเติบโคในธรรมชาติ

- 2) <u>เรื่องเกี่ยวกับธรรมชาติ</u> กวียุคนี้ให้ความสำคัญกับธรรมชาติมาก เรื่องของค้นไม้ คอกไม้ ภูเขา สำธาร ฯลฯ เป็นเรื่องที่กวีกล่าวถึงเสมอ ไม่มีกวีในยุคโรแมนติคคนใดยกย่อง ชีวิตในเมืองมากกว่าชีวิตในชนบท กวีเชื่อว่ามนุษย์จะมีความสุขและไม่เปลี่ยนแปลงไปในทางเลวร้าย เมื่ออยู่ใกล้ธรรมชาติ เราจะเห็นได้ว่ากวีในยุคนี้ไม่เพียงแค่บรรยายความงามของธรรมชาติ เท่านั้น แค่ยังมีความเชื่อในเรื่องอิทธิพลที่กีของธรรมชาติที่มีต่อมนุษย์ เช่น โคลงหลายโคลงของ william Wordsworth แสดงความเชื่อว่าธรรมชาติเป็นครูสอนมนุษย์ได้ดีกว่าหนังลือ และสามารถรักษาจิตใจของมนุษย์ให้ดีนสู่สภาพที่ดีได้ เป็นค้น
- 3) <u>เรื่องที่เกี่ยวกับคนธรรมคว</u> ในเมื่อกวียุคโรแมนคิดยกย่องธรรมชาติ คังนั้นคนที่ กวียกย่องและสนใจค้วย ก็คือผู้ที่อยู่ใกล้กับธรรมชาตินั่นเอง กวีซอบเซียนเรื่องเกี่ยวกับชาวชนบท ชาวนาและคนที่ไม่ได้อยู่ในสังคมชั้นสูงของในเมืองแบบที่กวีสมัยศตวรรษที่ 18 ตอนต้นชอบเซียน
- 4) ความสนใจเรื่องในอดีตและบรรยากาศทางตะวันออก กวีโรแมนติดบางคนใช้เค้า โครงเรื่องในอดีตในการเขียนโคลง เช่นเรื่องเกี่ยวกับยุคกลางหรือเรื่องเกี่ยวกับอัศวิน เป็นต้น Sir Walter Scott เขียนเรื่อง "The Lay of the Last Minstrel" ซึ่งมีเค้าเรื่อง เกี่ยวกับอัสวิน คำสาป และเหตุการณ์ในสมัยกลาง นอกจากเรื่องเกี่ยวกับอดีตแล้วบรรยากาศทาง ตะวันออก เช่น อินเกีย จีน ก็เป็นสิ่งที่กวีสนใจด้วย
- 5) ความรู้สึกเตร้า โคลงที่เกี่ยวกับความเหร้า ความกาย ความไม่แน่นอนของ ชีวิทและสิ่งทาง ๆ ในโลกเป็นเรื่องที่กวีนียมเขียน บางครั้งกวีมักจะใช้ฉากของชากสิ่งก่อสร้างใน อคีทที่หักพัง หลุมฝังศพ หรือที่เปลี่ยว เป็นที่ ๆ ทำให้กวีนึกถึงและพิจารณาแง่มุมทาง ๆ ของชีวิท บางครั้งกวีใช้เวลากลางคืนเป็นเรื่องในโคลง เพื่อแสดงความรู้สึกเสร้า Percy Bysshe Shelley ไก้เคยกล่าวไว้ว่า "Our Sweetest wongs are those that tell of saddest thoughts" รูปแบบของคำประพันธ์ร้อยกรองที่กวีนียนใช้

กวียุคโรแมนศิกไมเพียงแค่ซอบเรื่องในอดีกเท่านั้น แค่ยังนิยมใช้รูปแบบคำประพันธร้อย กรองในอดีกด้วย กวียุคโรแมนที่คไมนียมใช้ heroic complet ซึ่งเป็นที่นิยมกันในสมัย ที่ควรรษที่ 18 คอนต้น กวีชอบใช้ควงาย ๆ ที่ใช้พูกกันในสมัยนั้น ถ้าจะเรียกหญิงสาวก็ไม่นิยม
เรียก nymph ซึ่งเอามาจากนี้หวนปราของกรีกโบราณแบบที่กวีในสมัยศัควรรษที่ 18 ซอบใช้
กวียุคโรแมนคิคนิยมนำรูปแบบคำประพันธ์ในอดีกมาใช้อีก เช่นการเขียน ballads
ซึ่งถูกสะเสยมานานก็ได้มีการนำมาเขียนกันอีกโดยการเขียนเสียนแบบลักษณะของ ballads ใน
สมัยกลางซึ่งใช้ร้องเป็นเพลง (ดูกำนำในยุคกลางบทที่ 1) การเขียน ballads นี้จะเห็นได้
ในโคลงหลายโคลงของ Wordsworth และ Coleridge เป็นค้น นอกจาก ballads
แล้ว Wordsworth ยังใช้ blank verse ซึ่งเคยใช้กันมาตั้งแต่สมัยของ William
Shakespeare เป็นรูปแบบของคำประพันธ์ร้อยกรองในโคลงที่มีชื่อว่า "Tintern Abbey"
Lord Byron และ John Keats เขียนโคลงบางโคลงในรูปแบบของ Spenserian
Stanza ซึ่ง Edmund Spenser เคยใช้ในสมัยศักวรรษที่ 16 นอกจากนั้นก็มีการใช้
Sonnet และ ode ค้วย เช่น "Ode to the West Wind" ของ Shelley และ
"Ode to a Nightingale" ของ Keats เป็นกัน

My Love Is Like a Red Red Roes

Robert Burns (1759 - 1796)เป็นกวีชาวScotland lyrics ส่วนใหญ่ของ
Burns เชียนเป็นภาษาถิ่นของ Scotland Burns นับเป็นกวีกอนหน้าสมัยโรแมนศิก
(Pre-Romantic poet) • โคลงที่มีชื่อของ Burns ซึ่งแพรหลายไปหัวโลกและได้ใช้เป็น
เพลงอำลา คือเพลง "Auld Lang Syme" (Old long since, old times)
stanza แรกและhorus มีกังนี้

Should **auld** acquaintance be forgot,
And *never* brought **to** mind?
Should auld acquaintance be forgot
And **auld lang syne.**

Chorus:

For auld lang syne, my dear,
For auld lang syne
We'll take a cup o'kindness yet,
For auld lang syne.

โคลงซอง Robert Burns "My Love Is Like a Red Red Rose" เป็นโคลงที่ บรรยายความรักของกวีที่มีค่อคนรักของเขา เป็นโคลงที่ใช้ภาพพจน์ที่เข้าใจงายและซัคเจน นักศึกษาลองสังเกตการใช้ภาพพจน์ การเปรียบเทียบความรัก และอารมณ์ซึ่งอยู่ในโคลงนี้

My love is like a red red rose

That's newly sprung in June:

My love is like the melodie 1 melody

That's sweetly played in tune.

So fair **art** thou, my **bonnie**² lass

So deep in love an I:

And I will love thee still, my dear,

Till a'3the seas gang dry.

2 rosy' and pretty

3 all 4 go

Till a' the seas gang dry, my dear, And the rocks melt wi 5the sun And I will love thee still, my dear,

5 with

While the sands o'life shall run.

⁶ กูลำอฐิบาย

And fare thee weel, 7_{my} only love, And fare thee weel awhile! And I will come again, my love, Tho '8it were ten thousand mile.

⁷ farewell to **you** you, goodbye

8 though

Robert Burns

หมายเหต

6 sends o' life กวีเปรียบเทียบชีวิทที่ผ่านไปกับทรายที่คอยๆไหลลงมาใน นา**ท**ิกาทราย

The Table Turned

William Wordsworth (1770 - 1850)เป็นกวีที่มีชื่อเสียงของอังกฤษในยุล โรแมนติด การเชียนโคลงของเขาแสดงถึงลักษณะของกวียุคโรแมนติด คือ เขาขอบ เชียนถึงสิ่งธรรมคาสามัญ เช่น ชีวิคของชาวนา ของผู้ที่อยู่ในชนบท เรื่องคอกไม้ ลำชาร ภูเขา ฯลฯ Wordsworth รักษรรมชาติมาก เราจะเห็นได้จากโคลง ของเขาวาเขาไม่ได้มีความคิดวาธรรมชาติสวยเทานั้น แต่เขามีความรู้สึกเป็นสุขขณะ ที่อยู่ใกล้กับธรรมชาติ และธรรมชาติสำหรับเขาให้ความรู้สึกเหมือนกับเป็นศาสนา Wordsworth มีความรู้สึกว่าคนเมื่ออยู่กับธรรมชาติก็เท่ากับอยู่ใกล้พระเจ้า และ ชรรมชาติทำให้จิตใจคนเราสบายขึ้น

สถานที่ๆ Wordsworth ใช้ชีวิทสวนใหญ่อยู่ที่ Lake District ทางเหนือ ของอังกฤษ แถบนั้นเป็นแถบที่มีภูเขา และทะเลสาปอันสวยงาม ซึ่งมีอิทธิพลต่อชีวิตและ ความรักขรรมชาที่ของ Wordsworth

THE TABLE TURNED

Up! up! my friend, and quit your books; Or surely you'll grow double: 2 Up! up! my friend, and clear your looks; Why all this toil and trouble? 1 leave
2 bent over

3 herd work

The sun, above the **mountain's** head, A **freshning lustre** mellow 4 Through all the long green **fields** has spread, His first sweet evening yellow.

4 evening sunshine

Books! 'tis a dull arid endless strife: Come, hear the woodland linnet,

How sweet his music! on my life, There' more of wisdom in it.

And hark! how blithe the throstle sings!
He, too, is no mean preacher:
Come forth into the light of things,
Let Nature be your teacher.

5melodiously
6 a kind of bird

She has a world of ready wealth,
Our **minds** end hearts to bless -Spontaneous wisdom breathe hy health,
Truthbreathed by cheerfulness.

One impulse from a vernal wood ⁷
May teach you more of men,
Of morel evil end of good,
Than all the sages can.

7 spring

Sweet is the lore which Nature brings;
Our meddling intellect
Misshapes the beauteous forma of things:We murder to dissect.

Enough of Science and of Art; Close up those barren leaves; Come forth, and bring with you a heart That watches and receives.

William Wordsworth

Questions

- 1. What idea does the poet want to convey tous?
- Do you agree with the idea about nature as the best teacher of man ? Explain.
- 3. What is the poet's idea about intellect ?
- 4. What does he mean by 'We murder to dissect." ?

My Heart Leaps Up

โคลงนี้แสดงความคิดของ William Wordsworth ที่เกี่ยวกับเด็ก ถึงแม้จะเป็นโคลงสั้นแค่ก็แผ่งความคิดที่สึกซึ้งบางประการเกี่ยวกับชีวิต บรรทัด ที่มีชื่อของโคลงนี้ คือ The Child is father of the Man"

My heart leaps up when I behold

A rainbow in the sky:

So was it when my life began;

So is it now I am a man;

So be it when I shall grow old,

Or let me die!

The Child is father of the Man;

And I could wish my days to be

Bound each to each by natural piety.

William Wordsworth

- 1. What does a rainbow in the sky do to the children ?
- 2. What is the poet afraid to lose when he grows older ? Why do older people have tendency to lose ?
- 3. How can a child be "father of the Man"? Explain.
- 4. "My days" means the 'years of the poet's whole life". What does he mean by 'natural piety"?

It Is a Beauteous Evening, Calm and Free

It is a beauteous evening, calm and free, The holy time is quiet as a Nun Breathless with adoration; the broad aun Is sinking down in its tranquility; The gentleness of heaven broods o'er the Sea Listen! the mighty Being is awake, And doth with his eternal motion make A sound like thunder -- everlastingly. Dear Child! dear Girl! 1 that walkest with mehere, 'Wordsworth's daughter If thou appear untouched by solemn thought, Thy nature is not therefore less divine: ² in the presence Thou liest in Abraham's bosom all the year; of God And worship'st at the Temple's inner shrine, Cod being with thee when we know it not.

William Wordsworth

Questions

- 1. What scenes does the poet present, to the reader ?
- 2. Explain the meaning of the second line. What does the word "Nun" suggest to the reader ?
- 3. How does the poet compare the sea? What does the comparison suggest about his attitude toward nature ?
- 4. How is the child's awareness of nature different from that of the poet.?
- 5. What is the poet's attitude towards the child ?

•

The Solitary Reaper

Wordsworth เขียนโคลงนี้ประมาณปี 1803 หลังจากที่ไปเที่ยว Scotland กับน้องสาว ของเขา คำว่า Highland ในโคลงหมายถึง Scotland นั่นเอง โคลงนี้แสคงให้เห็น ภาพของชนบทและหญิงสาวผู้กำลังเกี่ยวข้าวอยู่คนเคียวในทุ่งนา กวีไม่เข้าใจความหมายของ เนื้อเพลงเพราะผู้หญิงที่เกี่ยวข้าวร้องเพลงเป็นภาษาพื้นเมืองของ Scotland Wordsworth กล่าวถึงเรื่องธรรมคาสามัญคือเรื่องเพลงที่เขาได้ยืน แค่สามารถทำให้ผู้อ่านเห็นได้ว่าเพลง นั้นคืกอยู่ในความทรงจำและมีความหมายค่อเขาอย่างไร

Behold her, single in the field, Yon solitary Highland Lass!
Reaping and singing by herself;
Stop here, or gently pass!
Alone she cuts and binds the grain,
And sings a melancholy strain;
O listen! for the Vale profound
Is overflowing with the sound.

1 deep valley

No Nightingale did ever chaunt
More welcome notes to weary bends
Of travellers in some shady haunt,
Among Arabian sands:
A voice so thrilling ne'er was heard
In spring-time from the Cuckoo-bird,
Breaking the silence of the seas
Among the farthest Hebrides.

the islands west of scotland

Will no one tell me what she sings?perhaps the plaintive numbers flow
For old, unhappy, far-off things,
And battles long ago:
Or is it some more humble lay,
Familiar matter of today?
Some natural sorrow, loss, or pain,
That has been, and may be again?

3 mournful

q song

Whate'er the theme, the Maiden sang
As if her song could have no ending;
I saw her singing at her work,
And o'er the sickle bending;—
I listened, motionless and still;
And, as I mounted up the hill
The music in my heart I bore,
Long after it was heard no more.

William Wordsworth

- 1. Does the poet still hear the music ?
- 2. What is the effect of the song to the poet ?
- 3. What images does Wordsworth use in the second stanza?
- 4. How does the comparison of "Arabian sands" and "farthest Hebrides" relate to the first stanza?
- 5. His guess of the subject matter of the song associates the past, present and future. Point out this association in Stanza three.
- 6. From what the poet describes, how do you feel about the song?

A Lament

0 world! 0 life! 0 time!
On whose last steps I climb,
 Trembling at that where I had stood before;
When will return the glory of your prime ?
 No more — Oh, never more!

Out of the day and night

A joy has taken flight;

Fresh spring, and summer, and winter hoar,

Move my faint heart with grief, but with delight

No more — Oh, never more!

Percy Bysshe Shelley

- 1. What is the poet lamenting about ? What is he afraid of ?
- 2. What do "steps" in line two stand for ?
- 3. What is the mood of this poem ?
- 4. Is the imagery used in this Poem effective ?

Time

Unfathomable Seal whose waves are years,
Ocean of Time, whose waters of deep woe
Are brackish with the salt of human tears!
Thou shoreless flood, which in thy ebb and flow
Claspest the limits of mortality,

And sick of **prey,** yet howling on for more,

Vomitest thy wrecks on its inhospitable shore;

Treacherous in calm, and terrible in storm,

Who shall put forth on thee,

Unfathomable sea?

Percy Bysshe Shelley

- 1. Why is Time called "unfathomable Sea"? Do you think it is an appropriate metaphor for time ? Explain.
- What feeling does the poet have about time ? Point out words or phrases that show his feeling.
- 3. How do you interpret the meaning of the word "prey" in line six ?
- 4. What does the poet think of life in relationship to time ?

The Indian Serenade

I arise from dreams of thee
In the first sweet sleep of night,
When the winds are breathing low
And the stars are shining bright:
I arise from dreams of thee,
And a spirit in my feet
Hath led me -- who knows how ?
To thy chamber window, Sweet!

The wandering airs they faint
On the dark, the silent stream -The champak*odors fail
Like sweet thoughts in a dream;
The nightingale's complaint,
It dies upon her heart,
As! must die on thine,
Oh, beloved as thou art!

a kind of tree in India

Oh, lift me from the grass!

I die! I faint! I fail!

Let thy love in kisses rain
On my lips and eyelids pale.
My cheek is cold and white, alas!
My heart beats loud and fast;
Oh, press it to thine own again,
Where it will break at last.

Percy Bysshe Shelley

- 1. wis the atmosphere of the surrounding ? What words does he use ?
- 2. What make8 him faint and fail?
- 3. Compare this poem with a love poem that you have studied.

โคลงนี้คัดคอนมาจาก Childe Harold's Pilgrimage (Canto IV) ซึ่งเป็น เรื่องเกี่ยวกับการเดินทาง คอนที่ยกมานี้เป็นคอนที่มีชื่อและแสคงให้เห็นความรักทะเล ของกวีซึ่งเป็นลักษณะหนึ่งของกวีสมัยโรแมนคิดที่รักธรรมชาติ โคลงนี้เขียนในรูปแบบของ Spenserian stanza ซึ่ง Edmund Spenser กวีสมัย Queen Elizabeth ที่ 1 เป็นผู้ใช้ในเรื่อง "The Faerie Queen" การใช้ Spenserian stanza นี้แสคงให้ เห็นลักษณะของกวีสมัยโรแมนคิดอีกอย่างหนึ่ง คือความสนใจอดีตและวรรณคดีสมัยโบราณ

Spenserian stanza เป็นรูปแบบของโคลงซึ่งมี 9 บรรทักใน 1 stanza 8 บรรทักแรกเขียนเป็น iambic pentameter (iambic five feet) บรรทักสุกท้ายซึ่ง เรียกว่า alexandrine เขียนเป็น iambic hexameter (iambic six feet) ทั้ง stanza มีการใช้สัมผัสกังนี้ คือ a b a b b c b c c

There is a pleasure in the pathless woods,

There is a rapture on the lonely shore,

There is society, where none intrudes,

By the deep sea, and music in its roar;

I love not man the less, but nature more,

From theseour interviews, in which I steal

From all I may be, or have been before,

To Mingle with the universe, and feel

What I can ne'er express, yet cannot all conceal.

Roll en, thou deep and dark blue Ocean Roll!

Ten thousand fleets sweep over thee in vain;

Man marks the earth with ruin -- his control

Stops with the shore -- upon the watery plain

The wrecks are all thy deed, nor doth remain

A shadow f man's ravage, save his own,

When for a moment, like a drop of rain,

He sinks into thy depths with bubbling groan -
Without a grave, unknelled, unceffined, and unknown.

'Thy shores are empires, changed in all save thee -Assyria, Greece, Rome, Carthage, what are they?
Thy waters washed them power while they were free,
And many a tyrant since; their shores obey
The stranger, slave, or savage; their decay
Has dried up realms to deserts -- not so thou,
Unchangeable save to thy wild waves' play.
Time writes no wrinkle on thine azure brow;
Such as creation's dawn beheld, thou rollest now.

Lord Byron

<u>Ouestions</u>

- 1. How do you interpret. the word "society" in line .three?
- 2. Explain the meaning of "to mingle with the universe".
- 3. What lines in stanza two does the poet point out the power of the sea ?
- 4. What imagery does the poet use to show that man cannot win the ocean?
- 5. What is the poet's attitude towards those who drowned at sea ?
- 6. What is the difference between the land and the ocean that Byron emphasized ?
- 7. Compare Byron's view of nature in this poem to "The Table Turned" of Wordsworth.

On First Looking into Chapman's Homer

George Chapman กวีสมัย Queen Elizabeth ที่ 1 แปลงานชอง Homer
และไก้พื้นพขึ้นประมาณปี ค.ศ. 1598 - 1616 Keats สนใจวรรณคลีกรีกมากแค่อาน
ภาษากรีกไม่ออกจึงได้อานงานของ Homer ที่ Chapman แปลไว้เมื่อ Keats มีอายุประมาณ
21 ปี มีเรื่องเล่าว่า Keats ได้อานงานนี้กับเพื่อน ชื่อ Cowden Clarke คลอกคืนจน
เกือบสวาง เช้าวันรุ่งขึ้นเพื่อนเซาก็เห็นโคลงบทนี้อยู่บนโต๊ะอาหาร ถึงแม้วางานของHomer
จะเป็นงานที่นักศึกษาเห็นว่าโบราณ แค่ความสำคัญของโคลงนี้อยู่ครงความรู้สึกของกวีที่รู้สึก
เหมือนกับได้ค้นพบโลกใหม่ เป็นความรู้สึกคืนเค้นซึ่งเป็นประสบการณ์ของมนุษย์อย่างหนึ่ง

Much have I traveled in the realms of gold,
And many goodly states end kingdoms seen;
Round many western islands have I been
Which bards in fealty to Apollo hold.
Oft of one wide expanse had I been told
That deep-browed Homer ruled es his demesne;
Yet did I never breathe its pure serene
Till I heard Chapman speak out loud and bold.
Then felt I like some watcher of the skies
When a new planet swims into his ken;
Or like stout Cortez when with eagle eyes
He stared at the Pacific -- and all his men
looked at each other with a wild surmise -Silent, upon a peak in Darien.

John Keats

คำลุธีบาย
bards in fealty to Apollo กวีแสคงความจงรักภักคีคอ Apollo ซึ่งไม่
เพียงแค่เป็นเทพเจ้าแห่งควงอาทิศย์ในนิยายปรำปราของกรีกเท่านั้น แค่ยังเป็นเทพเจ้าแห่ง
คนครีและบทประพันธ์ร้อยกรองค้วย

- 2 demesse แปลวาอาณาเขคหรือคืนแคน ส่วนมากคำนี้มีความหมายเกี่ยวกับคืนแคนในสมัย สมัยกลาง (Middle Ages) ซึ่งผู้ครองคืนแคน (feudal lord)ปกครอง ในที่นี้กวีเปรียบเทียบ Homer วาเป็นผู้ครองคินแคนภายใต้อำนาจกษัตริย์คือ Apollo
- 3 ken ภาพที่เห็น
- 4 Cortez จันที่จริง Balboa เป็นผู้ค้นพบมหาสมุทรแปซิฟิค Keats อาจเข้าใจว่า Cortez ค้นพบก็ได้จึงได้ใช้ชื่อนี้
- 5 Darien คืนแคนทางทิศตะวันออกของปานามาที่ซึ่ง Balbon ไปถึง

- 1. In what form is this poem written ? What are the two main ideas presented ?
- 2. Does Keats really travel in "the realms of gold"? How do you interpret this meaning?
- 3. Keats tries to share his feelings to us. What are they ?
- 4. What period in history do the last six lines imply ? How is it appropriate to the feeling of the poet ?
- 5. What happened to the astronomer? What would he feel ?
- 6. Why are the explorers "silent" instead of shouting with joy ?

To Autumn

Season of mists and mellow fruitfulness,
 Close bosom-friend of the maturing **sun;**Conspiring with him how to load end bless
 With fruit the vines that round the thatch eaves **run;**To bend with apples the mossed cottage-trees,
 And fill all fruit with ripeness to the core;
 To swell the gourd, and plump the hazel shells
With a sweet kernel; to set budding more,
 And still more, later flowers for the bees,
 Until they think warm days will never cease,
 For Summer has o'er-brimmed their clammy cells.

Who hath not seen thee oft amid thy store?

Sometimes whoever seeks abroad may find
Thee sitting careless on a granary floor,

Thy hair soft-lifted by the winnowing wind;
Or on a half-reaped furrow sound asleep,

Drowsed with the fume of poppies, while thy hook
Spares the next swath and all its twined flowers:
And sometime like a gleaner thou dost keep
Steady thy laden head across a brook;
Or by a cider-press, with patient look,
Thou watchest the last oozings, hours by hours.

Where are the songs of Spring ? Ay, where are they?
Think not of them, thou hast thy music too,
While barred clouds bloom the soft-dying day,
And touch the stubble-plains with rosy hue;
Then in a wailful choir the small gnats mourn
Among the river sallows; borne aloft
Or sinking as the light wind lives or dies;
And full-grown lambs loud bleat from hilly bourn?
Hedge-crickets sing; and now with treble soft
The redbreast whistles from a gardencroft;
And gathering swallows twitter in the skies.

¹willows

2 boundary region 3 enclosed garden

John Keats

- In the first stanza, how is autumn personified ? How do the words load, hand, fill_swell make us feel ?
- 2. In stanza two, Keats gives different images of autumn. What ere they? How do the images relate to the tone ?

- 3. What is the mood of **stanza** three ? Point *out* the words that convey that mood.
- 4. Point out the use of onomatopoeia from the poem.
- 5. Do you think the poet talks only about autumn? Does he imply of anything else ? Discuss.

When I Have Fears....

John Keate เขียนโคลงนี้ในปี ค.ศ. 1817 เมื่อเขามีอายุ 22 ปี ก่อนที่เขา จะทายในปี 1821 กวีได้แสดงความรู้สึกส่วนตัวในโคลงนี้

> When I have fears that I may cease to be Before my pen has glean'd my teeming brain, Before high-piled books, in charactiry, letters Hold like rich garners the full-ripen'd grain; When I behold, upon the night's starr'd face, Huge cloudy symbols of a high romance, And think that I may never live to trace Their shadows, with the magic hand of chance; inspiration And when I feel, fair creature of an hour, ³an idealized woman That I shall never look upon thee more, 4 magic Never have relish in the faery power' Of unreflecting love! -- then on the shore Of the wide world I stand alone, and think Till love and fame to nothingness do sink.

> > John Keats

- Is this poem written in Petrarchan or Shakespearean sonnet ?
 Give your reason.
- 2. Each quatrain begins with "When " 'When I have fears..."

 "When I behold..." "When I feel...." are all subordinate clause.

 Point out the main clause and main verb of the sentence that make up the whole sonnet.
- 3. What does Keats want to accomplish before he "may cease to be"?
- **4.** What metaphor does the poet use in each quatrain ? Which one of the three metaphor you like **best** ? Explain.
- 5. What is the tone of the poem ? Does the poet feel sorry for himself?